

## 399682-2026 - Състезателна процедура

Норвегия – Услуги по устни преводи – Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

OJ S 111/2026 11/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Målselv kommune

Електронна поща: [kjd@finnut.no](mailto:kjd@finnut.no)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Nesna kommune

Електронна поща: [kjd@finnut.no](mailto:kjd@finnut.no)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Описание: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):- 5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer.

Идентификатор на процедурата: e754233c-6abd-4607-97c0-0fe59678b575

Вътрешен идентификатор: 2025-020

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

Основни характеристики на процедурата: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 79540000 Услуги по устни преводи

Допълнителна класификация (cprv): 79530000 Услуги по писмени преводи

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Държава: Норвегия

Допълнителна информация: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

#### **2.1.2. Място на изпълнение**

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Държава: Норвегия

#### **2.1.3. Стойност**

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 4 515 000,00 NOK

#### **2.1.4. Обща информация**

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

Anskaffelsesforskriften - --

Anskaffelsesforskriften - --

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Описание: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):- 5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer.

Вътрешен идентификатор: 2025-020

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79540000 Услуги по устни преводи

Допълнителна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Държава: Норвегия

Допълнителна информация: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai,

tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

**5.1.2. Място на изпълнение**

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Държава: Норвегия

**5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 30/06/2026

Крайна дата на продължителността: 30/06/2030

**5.1.5. Стойност**

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 4 515 000,00 NOK

**5.1.6. Обща информация**

**Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

**5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

**5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: норвежки

Краен срок за искане на допълнителна информация: 03/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

**5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: норвежки

Електронен каталог: Разрешено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 Месеци

**Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително  
Ще се използва електронно поръчване: да  
Ще се използва електронно плащане: да

#### 5.1.15. Техники

##### **Рамково споразумение:**

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 100

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### 5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Nord-Troms og Senja tingrett

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Nord-Troms og Senja tingrett

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Finnut AS

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Finnut AS

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Finnut AS

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Finnut AS

Регистрационен номер: 981539885

Пощенски адрес: Rådhusgata 5

Град: VADSØ

Пощенски код: 9800

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Finnmark/Finnmárku /Finmarkku (NO073)

Държава: Норвегия

Звено за контакт: Anskaffelser Finnut

Електронна поща: [anskaffelser@finnut.no](mailto:anskaffelser@finnut.no)

Телефон: +47 78950040

Факс: +47 78950041

Интернет адрес: <http://www.finnut.no>

##### **Роли на тази организация:**

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Målselv kommune

Регистрационен номер: 972418005

Пощенски адрес: mellombygdveien 216

Град: Moen

Пощенски код: 9321

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Държава: Норвегия

Звено за контакт: Finnud as

Електронна поща: [kjd@finnut.no](mailto:kjd@finnut.no)

Телефон: 93633815

**Роли на тази организация:**

Купувач

Водач на група

**8.1. ORG-0003**

Официално наименование: Nesna kommune

Регистрационен номер: 939600515

Пощенски адрес: movegen 24

Град: Nesna

Пощенски код: 8700

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Държава: Норвегия

Звено за контакт: Finnud as

Електронна поща: [kjd@finnut.no](mailto:kjd@finnut.no)

Телефон: 93633815

**Роли на тази организация:**

Купувач

**8.1. ORG-0004**

Официално наименование: Nord-Troms og Senja tingrett

Регистрационен номер: 926 723 022

Пощенски адрес: postboks 2510

Град: Tromsø

Пощенски код: 9270

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Държава: Норвегия

Електронна поща: [tntspost@domstol.no](mailto:tntspost@domstol.no)

Телефон: 77 60 34 00

Факс: +47 78950041

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

## 10. Промяна

---

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

f4b5f37e-aaf8-457c-b50c-879af46f2f05-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

new information and changed product list

**10.1. Промяна**

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

**10.1. Промяна**

Идентификатор на раздела: LOT-0000

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 1f0c8f37-8feb-4922-bf69-d9dd1566e4e2 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 09/06/2026 13:28:55 (UTC+00:00) западноевропейско време

Дата на изпращане на обявлението (електронен подател): 09/06/2026 13:29:11 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 399682-2026

Номер на броя на ОВ S: 111/2026

Дата на публикуване: 11/06/2026